



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Dokument ta' sessjoni

A7-0278/2010

7.10.2010

RAPPORT

dwar l-adattament tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament għall-Ftehim Qafas rivedut dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea
(2010/2127(REG))

Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali

Rapporteur: Paulo Rangel

PR_REG

WERREJ

Pagna

PROPOSTA GĦAL DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW	3
RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT	12

PROPOSTA GĦAL DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar l-adattament tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament għall-Ftehim Qafas rivedut dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea (2010/2127(REG))

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-Artikoli 127, 211 u 212 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra d-deċiżjoni tiegħu ta' ... dwar ir-reviżjoni tal-ftehim qafas dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni¹,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali (A7-0278/2010),
1. Jiddeċiedi li jemenda r-Regoli ta' Proċedura tiegħu kif jidher hawn taħt;
 2. Ifakkar li dawn l-emendi jidhlu fis-seħh fl-ewwel ġurnata wara d-dhul fis-seħh tal-ftehim qafas rivedut;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din id-deċiżjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni għal skopijiet ta' informazzjoni.

Emenda 1

Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew
Artikolu 9 – paragrafu 2

Test fis-seħh

2. L-imġiba tal-Membri għandha tkun ikkaratterizzata b'rispett reċiproku, għandha tkun ibbażata fuq il-valuri u l-priċipji stabbiliti fit-testi bażiċi li fuqhom hija *imsejsa* l-Unjoni Ewropea, għandha tirrispetta d-dinjità tal-Parlament u m'għandiex tikkomprometti t-tmexxija bla xkiel tal-ħidma parlamentari jew itellef il-paċi u l-kwiet ta' kwalunkwe bini tal-Parlament.

In-nuqqas ta' osservazzjoni ta' dawn l-

Emenda

2. L-imġiba tal-Membri għandha tkun ikkaratterizzata b'rispett reċiproku, għandha tkun ibbażata fuq il-valuri u l-priċipji stabbiliti fit-testi bażiċi li fuqhom hija *msejsa* l-Unjoni Ewropea, għandha tirrispetta d-dinjità tal-Parlament u m'għandiex tikkomprometti t-tmexxija bla xkiel tal-ħidma parlamentari jew itellef il-paċi u l-kwiet ta' kwalunkwe bini tal-Parlament. ***Il-Membri għandhom jissodisfaw ir-regoli tal-Parlament dwar it-trattament tal-informazzjoni kunfidenzjali.***

In-nuqqas ta' osservazzjoni ta' dawn l-

¹ Testi adotatti, P7_TA(...)

istandards jista' jwassal għal applikazzjoni tal-miżuri *stipulati fl-Artikoli* 152, 153 u 154.

istandards *u r-regoli* jista' jwassal għal applikazzjoni tal-miżuri *bi qbil mal-Artikoli* 152, 153 u 154.

(L-emenda għall-Artikolu 9 – paragrafu 2, l-emenda għall-Artikolu 23 – paragrafu 11a (ġdid) u l-emenda għall-Anness VIII – parti A – paragrafu 5 huma konnessi.)

Emenda 2

Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew Artikolu 23 – paragrafu 11 a (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

11a. Il-Bureau għandu jistipula r-regoli dwar it-trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali mill-Parlament u mill-entitajiet, mid-detenturi ta' karigi u Membri tiegħu, filwaqt li jitqies kwalunkwe ftehim interistituzzjonali dwar kwistjonijiet bħal dawn. Dawk ir-regoli għandhom ikunu ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u annessi ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

(Din id-dispożizzjoni tissostitwixxi l-Anness VIII – parti A – paragrafu 1 – subparagrafu 4, li għandu jiġi jithassar jekk din l-emenda tiġi adottata)

(L-emenda għall-Artikolu 9 – paragrafu 2 u l-emenda għall-Artikolu 23 – 11a (ġdid) huma konnessi)

Emenda 3

Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew Artikolu 35

Test fis-sehħ

Emenda

Il-programm leġislattiv u ta' hidma tal-Kummissjoni

1. Il-Parlament għandu jaħdem flimkien mal-Kummissjoni u mal-Kunsill sabiex jiddetermina l-ippjanar leġislattiv *ta' l-*

Il-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni

1. Il-Parlament għandu jaħdem flimkien mal-Kummissjoni u mal-Kunsill sabiex jiddetermina l-ippjanar leġislattiv *tal-*

Unjoni Ewropea.

Il-Parlament u l-Kummissjoni għandhom jikkoperaw fit-tnejn **tal-programm legiſlattiv u ta' hidma** tal-Kummissjoni *skond* l-iskeda u l-arranġamenti miftiehma bejn iż-żewġ istituzzjonijiet u annessi ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

2. F'ċirkustanzi urġenti u mhux previsti, istituzzjoni tista', fuq inizjattiva tagħha u *skond* il-proċeduri mnizzla fit-Trattati, tipproponi ż-żieda ta' miżura legiſlattiva mal-miżuri proposti **fil-programm legiſlattiv u ta' hidma annwali**.

3. Il-President għandu jgħaddi r-rizoluzzjoni adottata mill-Parlament lill-istituzzjonijiet l-oħra li jipparteċipaw fil-proċedura legiſlattiva u lill-parlamenti *ta' l-Istati Membri*.

Il-President għandu jistaqsi lill-Kunsill sabiex jesprimi opinjoni fuq **il-programm legiſlattiv u ta' hidma annwali** tal-Kummissjoni u fuq ir-rizoluzzjoni tal-Parlament.

4. Fejn istituzzjoni ma tkunx *tista'* timxi mal-kalendarju stabbilit għaliha, għandha tgħarraf lill-istituzzjonijiet l-oħra dwar ir-raġunijiet għad-dewmien u tipproponi kalendarju ġdid.

Unjoni Ewropea.

Il-Parlament u l-Kummissjoni għandhom jikkoperaw fit-tnejn **tal-Programm ta' Hidma** tal-Kummissjoni - *li huwa l-kontribuzzjoni tal-Kummissjoni għall-iprogrammar annwali u multiannwali tal-Unjoni* - *skont* l-iskeda u l-arranġamenti miftiehma bejn iż-żewġ istituzzjonijiet u annessi ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

2. F'ċirkustanzi urġenti u mhux previsti, istituzzjoni tista', fuq inizjattiva tagħha u *skont* il-proċeduri mnizzla fit-Trattati, tipproponi ż-żieda ta' miżura legiſlattiva mal-miżuri proposti **fil-Programm ta' Hidma**.

3. Il-President għandu jgħaddi r-rizoluzzjoni adottata mill-Parlament lill-istituzzjonijiet l-oħra li jipparteċipaw fil-proċedura legiſlattiva *tal-Unjoni Ewropea* u lill-parlamenti *tal-Istati Membri*.

Il-President għandu jistaqsi lill-Kunsill sabiex jesprimi opinjoni fuq **il-Programm ta' Hidma** tal-Kummissjoni u fuq ir-rizoluzzjoni tal-Parlament.

4. Fejn istituzzjoni ma tkunx *tista'* timxi mal-kalendarju stabbilit għaliha, għandha tgħarraf lill-istituzzjonijiet l-oħra dwar ir-raġunijiet għad-dewmien u tipproponi kalendarju ġdid.

Ġustifikazzjoni

Il-programm legiſlattiv u ta' hidma annwali tal-Kummissjoni qed jiġi sostitwit mill-Programm ta' Hidma. Aġġustament għad-dispożizzjonijiet il-ġodda tal-punt 53 tal-Ftehim Qafas rivedut.

Emenda 4

Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew Artikolu 43 – paragrafu 1 – subparagrafu 3

Test fis-sehħ

F'każijiet fejn proposta tkun mnizzla fil-

RR\833956MT.doc

Emenda

F'każijiet fejn proposta tkun *imnizzla* fil-

5/12

PE445.903v01-00

F'każijiet fejn proposta tkun *mnizzla* fil-Programm **Legislattiv Annwali**, il-kumitat responsabbli jista' jiddeċiedi li jahtar rapporteur biex isegwi l-faži preparatorja tal-proposta.

Programm **ta' Hidma**, il-kumitat responsabbli jista' jiddeċiedi li jahtar rapporteur biex isegwi l-faži preparatorja tal-proposta.

Ġustifikazzjoni

Il-programm legiſlattiv u ta' hidma annwali tal-Kummissjoni qed jiġi sostitwit mill-Programm ta' Hidma.

Emenda 5

Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew Artikolu 44 – paragrafu 3

Test fis-seħħ

3. Qabel ma l-kumitat responsabbli jgħaddi għall-votazzjoni, għandu jistaqsi lill-Kummissjoni jekk ***ippreparatx pożizzjoni*** fuq l-inizjattiva ***u, jekk dan ikun l-każ, jagħmel talba lill-Kummissjoni sabiex tiddikjara l-pożizzjoni tagħha lill-kumitat.***

Emenda

3. Qabel ma l-kumitat responsabbli jgħaddi għall-votazzjoni, għandu jistaqsi lill-Kummissjoni jekk ***hux qed tipprepara opinjoni*** fuq l-inizjattiva. ***F'każ li iva, il-kumitat m'għandux jadotta r-rapport tiegħu qabel ma jirċievi l-opinjoni tal-Kummissjoni.***

Ġustifikazzjoni

Aġġustament għad-dispożizzjonijiet il-godda tal-punt 38 tal-Ftehim Qafas rivedut.

Emenda 6

Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew Artikolu 45 – paragrafu 2

Test fis-seħħ

2. Wara li tittiehed deċiżjoni dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita, u jekk l-Artikolu 46 ma jkunx japplika, il-kumitat għandu jahtar rapporteur dwar il-proposta għal att legiſlattiv minn fost il-membri tiegħu jew minn fost is-sostituti permanenti jekk ikun għadu ma għamilx dan fuq il-baži ***tal-programm legiſlattiv u ta' hidma annwali*** miftiehem *skond* l-Artikolu 35.

Emenda

2. Wara li tittiehed deċiżjoni dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita, u jekk l-Artikolu 46 ma jkunx japplika, il-kumitat għandu jahtar rapporteur dwar il-proposta għal att legiſlattiv minn fost il-membri tiegħu jew minn fost is-sostituti permanenti jekk ikun għadu ma għamilx dan fuq il-baži ***tal-Programm ta' Hidma*** miftiehem *skont* l-Artikolu 35.

Gustifikazzjoni

Il-programm legiſlattiv u ta' ħidma annwali tal-Kummissjoni qed jiġi sostitwit mill-Programm ta' Ħidma.

Emenda 7

Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew Artikolu 90 – paragrafu 1

Test fis-sehħ

1. Meta jkun hemm il-ħsieb li jinfethu negozjati dwar il-konklużjoni, it-tiġdid jew l-emendar ta' ftehim internazzjonali, ***inklużi ftehimiet li jikkonċernaw oqsma speċifiċi bħal ma huma affarijiet monetarji jew kummerċ***, il-kumitat responsabbli jista' jiddeċiedi li jfassal rapport jew b'xi mod ieħor jissorvelja l-proċedura u jinforma lill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati b'dik id-deċiżjoni. Fejn ikun xieraq, kumitati oħrajn jistgħu jintalbu għal opinjoni skont l-Artikolu 49(1). L-Artikoli 188(2), 50 jew 51 għandhom japplikaw fejn ikun xieraq.

Il-presidenti u r-rapporteurs tal-kumitat responsabbli u ta' kwalunkwe *kumitati assoċjati*, għandhom, b'mod kongunt, jieħdu azzjoni xierqa biex jiġi żgurat li ***l-Kummissjoni ttipprovi lill-Parlament b'taġhrif sħiħ dwar ir-rakkomandazzjonijiet għall-mandat ta' nnegozjar***, jekk ikun meħtieġ, b'mod kunfidenzjali, kif ukoll bit-taġhrif imsemmi *fil-paragrafi 3 u 4*.

Emenda

1. Meta jkun hemm il-ħsieb li jinfethu negozjati dwar il-konklużjoni, it-tiġdid jew l-emendar ta' ftehim internazzjonali, il-kumitat responsabbli jista' jiddeċiedi li jfassal rapport jew b'xi mod ieħor jissorvelja l-proċedura u jinforma l-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati dwar dik id-deċiżjoni. Fejn ikun xieraq, kumitati oħrajn jistgħu jintalbu għal opinjoni skont l-Artikolu 49(1). L-Artikoli 188(2), 50 jew 51 għandhom japplikaw fejn ikun xieraq.

Il-presidenti u r-rapporteurs tal-kumitat responsabbli u ta' kwalunkwe *kumitat assoċjat*, għandhom, b'mod kongunt, jieħdu azzjoni xierqa biex jiġi żgurat li ***l-Parlament jiġi pprovdut b'taġhrif immedjat, regolari u sħiħ***, jekk ikun meħtieġ b'mod kunfidenzjali, ***fl-istadji kollha tan-negozjar u l-konklużjoni ta' ftehimiet internazzjonali, inklużi l-abbozz u t-test adottat finalment ta' direttivi ta' negozjar***, kif ukoll bit-taġhrif imsemmi *fil-paragrafu 3*

– *mill-Kummissjoni bi qbil mal-obbligi taġħha skont it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-impenji taġħha skont il-Ftehim Qafas dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea, u*

– mill-Kunsill bi qbil mal-obbligi tiegħu skont it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Ġustifikazzjoni

Aġġustament għad-dispożizzjonijiet il-godda tat-Trattat ta' Lisbona u tal-Anness 3, punti 1 u 2 tal-Ftehim Qafas rivedut. L-obbligu li wieħed jinforma japplika kemm għall-Kummissjoni kif ukoll għall-Kunsill għaliex id-direttivi ta' negozjar jiġu adottati mill-Kunsill.

Emenda 8

Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew Artikolu 90 – paragrafu 4

Test fis-seħħ

Emenda

4. Matul in-negozjati l-Kummissjoni u l-Kunsill għandhom jinfurmaw lill-kumitat responsabbli regolarment u bis-shih dwar il-progress fin-negozjati u, jekk ikun meħtieġ, dan it-tagħrif għandu jingħata b'mod kunfidenzjali.

imhassar

Emenda 9

Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew Artikolu 91

Test fis-seħħ

Emenda

Meta l-Kummissjoni **u/jew il-Kunsill ikunu obbligati li jinfurmaw lill-Parlament minnufih u b'mod shih**, skont **l-Artikolu 218(10) tat-Trattat** dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, għandha ssir stqarrija fil-Parlament u tkun segwita b'diskussjoni. Il-Parlament jista' jhejji rakkomandazzjonijiet *skond* l-Artikoli 90 u 97.

Meta l-Kummissjoni, skont **l-obbligi tagħha bi qbil mat-Trattat** dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea **u l-Ftehim Qafas dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea, tinforma lill-Parlament u lill-Kunsill dwar l-intenzjoni tagħha li ttipproponi l-applikazzjoni proviżorja jew is-sospensjoni ta' ftehim internazzjonali**, għandha ssir stqarrija fil-Parlament u tkun segwita b'diskussjoni. Il-Parlament jista' jhejji rakkomandazzjonijiet *skont* l-Artikoli 90 u 97.

L-istess proċedura għandha tapplika meta l-Kummissjoni tinforma lill-Parlament dwar proposta li tikkonċerna l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f'isem l-Unjoni f'korp stabbilit minn ftehim internazzjonali.

Ġustifikazzjoni

Aġġustament għad-dispożizzjonijiet il-godda tal-anness 3, punti 7 u 8 tal-Ftehim Qafas rivedut.

Emenda 10

**Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew
Artikolu 137 – paragrafu 1 – subparagrafu 1**

Test fis-sehħ

1. Qabel kull sessjoni parzjali l-abbozz *ta' l-aġenda* għandu jithejja mill-Konferenza tal-Presidenti fuq il-bażi ta' rakkomandazzjonijiet mill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati u wara li jitqies ***il-programm legiſlattiv u ta' hidma annwali*** miftiehem imsemmi fl-Artikolu 35.

Emenda

1. Qabel kull sessjoni parzjali l-abbozz *tal-aġenda* għandu jithejja mill-Konferenza tal-Presidenti fuq il-bażi ta' rakkomandazzjonijiet mill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati u wara li jitqies ***il-Programm ta' Hidma*** miftiehem imsemmi fl-Artikolu 35.

Ġustifikazzjoni

Il-programm legiſlattiv u ta' hidma annwali tal-Kummissjoni qed jiġi sostitwit mill-Programm ta' Hidma.

Emenda 11

**Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew
Artikolu 193 – paragrafu 2 – l-interpretazzjoni tas-subparagrafu 3 a (ġdid)**

Test fis-sehħ

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu għandhom jiġu interpretati f'konformità mal-paragrafu 50 tal-Ftehim Qafas dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea.

Emenda

Emenda 12

**Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew
Anness II – parti A – paragrafu 3**

Test fis-seħħ

3. Mistoqsija għandha tkun inammissibbli jekk tkun diġà saret u twieġbet mistoqsija identika jew simili matul it-tliet xhur ta' qabel, hliet fil-każ li jkun hemm żviluppi godda jew fil-każ li l-awtur ikun qiegħed ifittex iktar informazzjoni. Fl-ewwel każ, kopja tal-mistoqsija u t-tweġiba għandha tingħata lill-awtur.

Emenda

3. Mistoqsija għandha tkun inammissibbli jekk tkun diġà saret u twieġbet mistoqsija identika jew simili matul it-tliet xhur ta' qabel, ***jew sal-punt li din sempliċiment tkun qed titlob informazzjoni dwar is-segwitu għal riżoluzzjoni speċifika tal-Parlament ta' natura li l-Kummissjoni tkun diġà pprovdiet f'komunikazzjoni ta' segwitu bil-miktub***, hliet fil-każ li jkun hemm żviluppi godda jew fil-każ li l-awtur ikun qiegħed ifittex iktar informazzjoni. Fl-ewwel każ, kopja tal-mistoqsija u t-tweġiba għandha tingħata lill-awtur.

Ġustifikazzjoni

Aġġustament għad-dispożizzjonijiet il-godda tal-punt 16 tal-Ftehim Qafas rivedut.

Emenda 13

**Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew
Anness III – paragrafu 3**

Test fis-seħħ

3. Jekk tkun tressqet u twieġbet mistoqsija identika jew simili matul is-sitt xhur ta' qabel, is-Segretarjat għandu jibgħat kopja tal-mistoqsija u tat-tweġiba ta' qabel lill-awtur. Il-mistoqsija mtennija m'għandhiex tiġi mghoddija lid-destinatarju hliet jekk l-awtur isemmi żviluppi godda sinifikanti jew hliet jekk ikun qed ifittex aktar taġħrif.

Emenda

3. Jekk tkun tressqet u twieġbet mistoqsija identika jew simili matul is-sitt xhur ta' qabel, ***jew sal-punt li mistoqsija sempliċiment tkun qed titlob informazzjoni dwar is-segwitu għal riżoluzzjoni speċifika tal-Parlament ta' natura li l-Kummissjoni tkun diġà provdied f'komunikazzjoni ta' segwitu bil-miktub***, is-Segretarjat għandu jibgħat kopja tal-mistoqsija u tat-tweġiba ta' qabel lill-awtur. Il-mistoqsija mtennija m'għandhiex tiġi mghoddija lid-destinatarju hliet jekk l-awtur isemmi żviluppi godda sinifikanti jew hliet jekk ikun qed ifittex aktar taġħrif.

Ġustifikazzjoni

Aġġustament għad-dispożizzjonijiet il-godda tal-punt 16 tal-Ftehim Qafas rivedut.

Emenda 14

Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew Anness VIII – parti A – paragrafu 5

Test fis-sehħ

5. Pieni: F'każ ta' ksur tar-regoli, *iċ-Chairman* tal-kumitat, *wara konsultazzjoni mal-Viċi Chairman*, għandu *jiddeċiedi x'għandha tkun il-piena li tinghata (twissija, tkeċċija mill-kumitat għal perjodu qasir jew twil, jew għal kollox).*

Il-membri kkonċernat jista' jagħmel appell kontra din id-deċiżjoni mingħajr ma jiġi sospiż. Dan l-appell għandu jiġi eżaminat mill-Konferenza tal-Presidenti tal-Parlament Ewropew flimkien mal-Bureau ta' l-uffiċċju kkonċernat. Id-deċiżjoni tal-maġġoranza tkun finali.

Jekk ikun hemm prova li uffiċjal naqas minn dmiru f'dak li għandu x'jaqsam mar-rispett tal-kunfidenzjalità, għandhom jiġu applikati l-pieni msemmija fir-Regolamenti tal-Persunal.

Emenda

5. Pieni: F'każ ta' ksur tar-regoli, *il-president* tal-kumitat għandu *jipproċedi bi qbil mal-Artikoli 9(2), 152, 153 u 154.*

RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT

Data tal-adozzjoni	4.10.2010
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 19 -: 0 0: 0
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Andrew Henry William Brons, Carlo Casini, Andrew Duff, Zita Gurmai, Gerald Häfner, Ramón Jáuregui Atondo, Constance Le Grip, Morten Messerschmidt, Paulo Rangel, Algirdas Saudargas, György Schöpflin, Rafał Trzaskowski, Luis Yáñez-Barnuevo García
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Enrique Guerrero Salom, Alexandra Thein
Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Inés Ayala Sender, Maria Da Graça Carvalho, José Manuel Fernandes, Nuno Teixeira